

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣



البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٦-٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٧
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٣٥-٨

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة") التي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ والبيانات المرحلية الموحدة للإيرادات والإيرادات الشاملة لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية ذات العلاقة لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء إستنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إستناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها. إن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، والبيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، قد تمت مراجعتها وتدقيقها على التوالي من قبل مدقق حسابات آخر وقد احتوت تقاريره المؤرخة في ٢٢ يوليو ٢٠١٢ و ٣٠ يناير ٢٠١٣ على استنتاجات غير متحفظة بشأن تلك البيانات المالية.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الإستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الإستنتاج

إستناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الإعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد: ٤٩٢

٢١ يوليو ٢٠١٣

دبي، الإمارات العربية المتحدة

غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	إيضاحات	المدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	الموجودات
٣٢,٤٦٢,٩٩٦	٣	٣٠,٧٧١,٨٦٢	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٢٤,٢٤٥,٠٣٧	٤	١٧,٤٧٨,٤٤٧	مستحق من البنوك
١٩٩,٤٠٤,١٩٣	٥	١٨٦,٨٦٥,٨٤٠	القروض والذمم المدينة
٣٢,٣٥٢,٥٧٠	٦	٣١,٢٩٥,٥٦٨	الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
٩٤٥,٠٣٦	٧	١,٢٢٠,٨٧٢	أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة
١٧,٥٥٤,٦٣٨	٨	١٤,٢٦٥,٤٨٣	أوراق مالية استثمارية
١,٩٠٤,٩٦٤	١٠	٢,٠٨٠,١٥٧	استثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة
١,٩٩٢,٤٤٢	٢٣	٢,٢١٨,٣٨٢	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
١,١٤٦,٥٠٦		١,١٣٨,٧٣١	عقارات استثمارية
٤,٥٨٥,٣٤٠		٦,٣٠١,٩٦١	قبولات العملاء
٢,٧٨٣,٤٦٦		٢,٤٦٩,١٥٦	ممتلكات ومعدات
٦,٣١١,٨٦٩	١١	٥,٧٥١,٠١٨	الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
٩,٠٨٤,٤٢٦	١٢	٦,٤٣٨,٨٧٤	موجودات أخرى
٣٣٤,٧٧٣,٤٨٣		٣٠٨,٢٩٦,٣٥١	إجمالي الموجودات
٢٩,٧٠٣,١٤٢		٢٢,١٦٨,٨٢٧	المطلوبات
١٨٩,٠٨١,١٩٣	١٣	١٧٦,٣١٨,١٥٨	مستحق للبنوك
٤١,٢٦٣,٠٨٩	١٣	٣٧,٦١٠,٢٨٩	ودائع العملاء
١٨٧,١٥٨		٧٣٠,٨٧٣	ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
١٧,٧١٦,٤٠٦	١٤	١٧,١٩٠,٧٩٢	اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك
٣,٦٧١,٩٧٧		٣,٦٧٣,٠٠٠	دين صادر وأموال مقترضة أخرى
١,٩١٨,٤٥٦	٢٣	٢,٣٤١,٤٤٤	صكوك مستحقة الدفع
٤,٥٨٥,٣٣٩		٦,٣٠١,٩٦١	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٦,٤٩١,١٠٣	١٥	٥,٧٦٩,٧٣١	قبولات العملاء
			مطلوبات أخرى
٢٩٤,٦١٧,٨٦٣		٢٧١,٧٩٧,٧٧٥	إجمالي المطلوبات
٥,٥٥٧,٧٧٥		٥,٥٥٧,٧٧٥	حقوق الملكية
(٤٦,١٧٥)		(٤٦,١٧٥)	رأس المال المصدر
٧,٦٤٨,٤٩٧	١٦	٤,٠٠٠,٠٠٠	أسهم خزينة
١٢,٢٧٠,١٢٤		١٢,٢٧٠,١٢٤	سندات رأس المال الشق الأول
٢,٧٠٦,٨١٥		٢,٧٠٦,٨١٥	احتياطي علاوة الأسهم
٢,٨٦٩,٥٣٣		٢,٨٦٩,٥٣٣	احتياطي قانوني وإلزامي
٢٤٥,٢٨٧		٥٩٣,٨٢٣	احتياطيات أخرى
(٩,٩٧٣)		(٤,٧٩٣)	احتياطي القيمة العادلة
٨,٧٧٦,٩٠٤		٨,٥٠٥,٢٠٥	احتياطي تحويل العملات
			أرباح محتجزة
٤٠,٠١٨,٧٨٧		٣٦,٤٥٢,٣٠٧	إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي المجموعة
١٣٦,٨٣٣		٤٦,٢٦٩	حصة غير مسيطر
٤٠,١٥٥,٦٢٠		٣٦,٤٩٨,٥٧٦	إجمالي حقوق الملكية
٣٣٤,٧٧٣,٤٨٣		٣٠٨,٢٩٦,٣٥١	إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٥ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

الرئيس التنفيذي

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة

21 JUL 2013

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	إيضاحات -----
٤,٥٦٥,١٣١ (١,٤٤٧,٢٦٩)	٤,٤٩٣,٠٢١ (١,٣٥٦,٩٣٢)	٢,٢١٤,٥٧٠ (٦٩٣,٤٣١)	٢,٢٧٠,٢١٥ (٦٣٧,٧٦٦)	إيرادات الفوائد مصرفات الفوائد
٣,١١٧,٨٦٢ ٦٥٦,٢٣٨ (٣٥٨,٤٠٦) ٢٩٧,٨٣٢	٣,١٣٦,٠٨٩ ٨١٢,٣٨٦ (٢٨٧,٦٢٠) ٥٢٤,٧٦٦	١,٥٢١,١٣٩ ٢٨٣,١٨٠ (١٦٥,١٨٢) ١١٧,٩٩٨	١,٦٣٢,٤٤٩ ٤١٥,٧٦٨ (١٣٥,٥٨٥) ٢٨٠,١٨٣	صافي إيرادات الفوائد الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية توزيعات أرباح للمودعين وأرباح مدفوعة إلى حاملي الصكوك صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٣,٤١٥,٦٩٤	٣,٦٦٠,٨٥٥	١,٦٣٩,١٣٧	١,٩١٢,٦٣٢	صافي إيرادات الفوائد وإيرادات المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين
٩٣٣,٨٤٨ (٥٧,٨١٧) ٨٧٦,٠٣١ ٢٢,١٨٩ ٨٧١,٢٦١	١,١٤١,٦٨٠ (٧٦,٦٢١) ١,٠٦٥,٠٥٩ (١٣,١٦٠) ٨٣٧,١٦٦	٤٩٢,٦٧٠ (١٩,٦٩٨) ٤٧٢,٩٧٢ (١٥,٩٥١) ٤٠٢,٨٧٦	٦٠٧,٠٣٤ (٥٣,٠٢٠) ٥٥٤,٠١٤ (٦,١٧٤) ٤٥٩,١٣٧	إيرادات الرسوم والعمولات مصرفات الرسوم والعمولات صافي إيرادات الرسوم والعمولات صافي (خسارة)/ربح الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة إيرادات تشغيلية أخرى
٥,١٨٥,١٧٥ (١,٨٣٦,١١٢) (٤٠,٠٠٠)	٥,٥٤٩,٩٢٠ (١,٨٨٢,١٠٤) (٣١,٥٠٠)	٢,٤٩٩,٠٣٤ (٨٩٣,٨٧٣) (١٩,٥٣٥)	٢,٩١٩,٦٠٩ (٩٧٣,٠٩٧) (١٥,٧٥٠)	إجمالي الإيرادات التشغيلية مصرفات إدارية وعمومية إطفاء موجودات غير ملموسة
٣,٣٠٩,٠٦٣ (٢,٠٥٥,٣٤٩)	٣,٦٣٦,٣١٦ (١,٨٨٤,٤٨٤)	١,٥٨٥,٦٢٦ (٩٥٤,٥٣٢)	١,٩٣٠,٧٦٢ (٩٩٦,٤٨٣)	الأرباح التشغيلية قبل انخفاض قيمة الرسوم صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
١,٢٥٣,٧١٤ ٤٥,٥٧٥ (١٠,٧٢٣)	١,٧٥١,٨٣٢ ٦٦,٥٥٤ (٩,٩٥٩)	٦٣١,٠٩٤ ٢١,٤١٧ (٥,٠٩١)	٩٣٤,٢٧٩ ٤٠,٧٨٥ (٣,٤١٨)	الأرباح التشغيلية بعد انخفاض قيمة الرسوم حصة من أرباح شركات زميلة وانتلافات مشتركة رسوم ضريبية
١,٢٨٨,٥٦٦ =====	١,٨٠٨,٤٢٧ =====	٦٤٧,٤٢٠ =====	٩٧١,٦٤٦ =====	أرباح المجموعة عن الفترة
١,٢٨٨,٦٦١ (٩٥)	١,٨٠٧,٥٦٨ ٨٥٩	٦٤٧,٥٤٨ (١٢٨)	٩٧٠,٧٩٦ ٨٥٠	العائدة إلى : مساهمي المجموعة الحصص غير المسيطرة
١,٢٨٨,٥٦٦ =====	١,٨٠٨,٤٢٧ =====	٦٤٧,٤٢٠ =====	٩٧١,٦٤٦ =====	أرباح المجموعة عن الفترة
٠,٢١ =====	٠,٣٠ =====	٠,١٠ =====	٠,١٩ =====	ربحية السهم

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٥ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم
١,٢٨٨,٥٦٦	١,٨٠٨,٤٢٧	٦٤٧,٤٢٠	٩٧١,٦٤٦
أرباح المجموعة عن الفترة البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها قبل بيان الدخل الإيرادات الشاملة الأخرى			
٢٩,٩٩٦	(٣٠,٢٨٧)	٩,٥٧٤	(٢١,٥٣٣)
تحولات التدفق النقدي: - الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة احتياطي القيمة العادلة (موجودات مالية متاحة للبيع):			
٤٣٢,٤١٠	(١١٧,٠٦٧)	١٦١,٣٧٧	(١٧٥,٥٩٠)
- صافي التغير في القيمة العادلة			
(٢١٨,٧٥٠)	(٢٠١,١٨٢)	(١٢٣,٢٩٤)	(٩٠,٧٨٣)
- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل			
(٢,٨٨٨)	(٥,١٨٠)	(٤,٢٩٢)	(٦,٤١٢)
البنود التي لم يتم إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل احتياطي تحويل العملات			
٢٤٠,٧٦٨	(٣٥٣,٧١٦)	٤٣,٣٦٥	(٢٩٤,٣١٨)
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة			
١,٥٢٩,٣٣٤	١,٤٥٤,٧١١	٦٩٠,٧٨٥	٦٧٧,٣٢٨
=====	=====	=====	=====
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة			
١,٥٢٩,٤٢٩	١,٤٥٣,٨٥٢	٦٩٠,٩١٣	٦٧٦,٤٧٨
عائدة إلى: مساهمي المجموعة			
(٩٥)	٨٥٩	(١٢٨)	٨٥٠
الحصص غير المسيطرة			
١,٥٢٩,٣٣٤	١,٤٥٤,٧١١	٦٩٠,٧٨٥	٦٧٧,٣٢٨
=====	=====	=====	=====
إجمالي الإيرادات المثبتة للفترة			

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٥ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم
١,٢٨٨,٥٦٦	١,٨٠٨,٤٢٧
١,٤٥٣,١٨٦	١,٢٥٧,٧٦١
٥٢٨,٠٢٨	٤٩٠,٦٢٨
٦٧,٢٣٨	٩١,٣٨٦
(٤٠,٦٩١)	(٤٥,٦٦٠)
٣٣,٦٠٩	٢٣,٢٣٩
٣٠,٠٥٨	١٨,٨٥٧
(١٥٠,١٤٩)	(٨٧,٦٥٤)
٤٠,٠٠٠	٣١,٥٠٠
١٤٨,٩٣٠	١٤٦,٥٣٨
(٤٥,٥٧٥)	(٦٦,٥٥٤)
(٦٥,١١٩)	٧٣,٠١٢
١٢,٩٣٧	١٤,٣٤٢
٣,٣٠١,٠١٨	٣,٧٥٥,٨٢٢
(١,٧٠٢,٩٦٠)	(٢,٨٩٧,٨٣٨)
(٥,٢٠٥,٠٠٠)	(٢,٠٠٠,٠٠٠)
(١,٣٣٣,٤٥٧)	١,٣٨١,٦٤٣
(٢٢٦,٦٨٣)	٢١٢,٣٤١
٦٨,٤٩٥	(٢,٠٢٣,٤١٨)
١٦٣,٤٧٠	٧٩,٩٨٦
١٥,١٠٢,٦٣٥	٨,٦٨٠,٣٨٩
(٥,٠٨٦,٨٣٧)	(١٠,١٩١,٥٢٨)
(١,٨٦٧,٧١٩)	(١,٥٤٧,٦٣٠)
٣,٢١٢,٩٦٢	(٤,٥٥٠,٢٣٣)

الأنشطة التشغيلية

أرباح المجموعة عن الفترة

تسويات لبنود غير نقدية

خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة

خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة من التمويل الإسلامي

خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية

فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة

إطفاء القيمة العادلة (صافي)

خصم علاوة إصدار أوراق مالية استثمارية

الأرباح غير المحققة من الصرف الأجنبي

إطفاء موجودات غير ملموسة

استهلاك الممتلكات والمعدات

الحصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة

الخسائر/(الأرباح) غير المحققة من الاستثمارات

خسارة إعادة تقييم عقارات استثمارية

الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

الزيادة في ودائع إلزامية دون فوائد

الزيادة في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر

النقص/(الزيادة) في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر

الزيادة/(النقص) في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر

صافي التغير في المطلوبات الأخرى/الموجودات الأخرى

صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات

الزيادة في ودائع العملاء (تشمل الودائع الإسلامية)

الزيادة في القروض والذمم المدينة

الزيادة في الذمم المدينة من التمويل الإسلامي

صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في)/ من الأنشطة التشغيلية

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	
(٥٧٦,٧٢١)	٢٣٩,٠٠٨	الأنشطة الاستثمارية
١,٦٤٦,٠١١	(٢,١١٢,٠٤٨)	النقص/ (الزيادة) في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة (صافي من تغيرات القيمة العادلة)
٨,٢٥٩	٢٤٢,٣٠٢	(الزيادة)/ النقص في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تغيرات القيمة العادلة)
-	٥,٢٠٤	النقص في الاستثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة
(٢١,٧٣٦)	(٢٢,١١٧)	استثمار في شركة تابعة
-	(٦٦١,٢١٨)	الاستحواذ على عقارات استثمارية
-	(٨٨,٣٢٤)	استحواذ على شركة تابعة
(١٢٩,٨٨٠)	(٣٩,٨٣٨)	دفعات مقدمة للاستحواذ على حصة غير مسيطرة في شركة تابعة
		إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)
٩٢٥,٩٣٣	(٢,٤٣٧,٠٣١)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في)/من الأنشطة الاستثمارية
(١,٢٣٧,٢٨٠)	(٥٤٣,٧١٥)	الأنشطة التمويلية
٤,٥١٨,٩٤١	٥٢٥,٦١٤	النقص في الودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٥٩٧,٣١٩	(١,٠٢٣)	الزيادة في الديون المصدرة و الأموال المقترضة الأخرى
(١٣٠,٤٣٣)	(١٤٧,٩٠١)	(النقص)/ الزيادة في قروض صكوك
-	٣,٦٤٨,٤٩٧	فوائد على سندات رأس المال الشق الأول
(١,١١٠,٣٧٤)	(١,٣٨٧,٩٦٨)	إصدار سندات رأس المال الشق الأول
		أرباح أسهم مدفوعة
٢,٦٣٨,١٧٣	٢,٠٩٣,٥٠٤	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
٦,٧٧٧,٠٦٨	(٤,٨٩٣,٧٦٠)	(النقص)/الزيادة في النقد وما يعادله (انظر الإيضاح رقم ٢٦)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٥ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

العائدة إلى مساهمي المجموعة

رأس المال	أسهم	سندات رأس المال	احتياطي علاوة	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	الحصص غير المسيطرة	إجمالي المجموعة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٥٩٣,٨٢٣	(٤,٧٩٣)	٨,٥٠٥,٢٠٥	٣٦,٤٥٢,٣٠٧	٤٦,٢٦٩	٣٦,٤٩٨,٥٧٦
-	-	-	-	-	-	(٣٤٨,٥٣٦)	(٥,١٨٠)	١,٨٠٧,٥٦٨	١,٤٥٣,٨٥٢	٨٥٩	١,٤٥٤,٧١١
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٨٩,٧٠٥	٨٩,٧٠٥
-	-	٣,٦٤٨,٤٩٧	-	-	-	-	-	-	٣,٦٤٨,٤٩٧	-	٣,٦٤٨,٤٩٧
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤٧,٩٠١)	(١٤٧,٩٠١)	-	(١٤٧,٩٠١)
-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)	(١,٣٨٧,٩٦٨)	-	(١,٣٨٧,٩٦٨)
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣											
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٧,٦٤٨,٤٩٧	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٠٦,٨١٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٥,٢٨٧	(٩,٩٧٣)	٨,٧٧٦,٩٠٤	٤٠,٠١٨,٧٨٧	١٣٦,٨٣٣	٤٠,١٥٥,٦٢٠
الرصيد كما في ٣١ يونيو ٢٠١٣											
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٨,٢٨٩	(٣,٦٨٦)	٧,٥٨٧,٥٠٩	٣٤,٩٣٤,٧٧٤	٤٦,٢٨٠	٣٤,٩٨١,٠٥٤
-	-	-	-	-	-	-	(٢,٨٨٨)	١,٢٨٨,٦٦١	١,٥٢٩,٤٢٩	(٩٥)	١,٥٢٩,٣٣٤
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٣٠,٤٣٣)	(١٣٠,٤٣٣)	-	(١٣٠,٤٣٣)
-	-	-	-	-	-	-	-	(١,١١٠,٣٧٤)	(١,١١٠,٣٧٤)	-	(١,١١٠,٣٧٤)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢											
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٤٩١,٩٤٥	(٦,٥٧٤)	٧,٦٣٥,٣٦٣	٣٥,٢٢٣,٢٩٦	٤٦,١٨٥	٣٥,٢٦٩,٥٨١

* تعزو الزيادة في الحصص غير المسيطرة إلى الاستحواذ على بنك بي ان بي باريبا مصر، الشركة التابعة للمجموعة.

ملحوظة: لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الاحتياطي القانوني والإلزامي والاحتياطيات الأخرى عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ حيث سيتم إجراء تلك التحويلات في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٥ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية في الصفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)
معلومات عن البنك ١

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. وقد تم تأسيس البنك بصورة أساسية لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ش.م.ع. ("بنك دبي الوطني"). أصبح الدمج سارياً اعتباراً من ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتمل الدمج من الناحية القانونية بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠. بعد هذا التاريخ لم يعد بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني قائمان كبنكين.

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ من البنك وشركائه التابعة (يشار إليها معاً بـ "المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في شركات زميلة وانتلافات مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). تشمل الأنشطة الأساسية للمجموعة على الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخزينة والخدمات المصرفية الاستثمارية والتمويل الإسلامي وتقديم خدمات إدارة الموجودات. إن الموقع الإلكتروني للبنك على شبكة الإنترنت هو: www.emiratesnbd.com.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن المجموعة مملوكة بنسبة ٥٥,٦% لمؤسسة دبي للاستثمار (الشركة الأم)، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماشى السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لم يكن لاعتماد معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة وتفسيرات لجنة مسائل التقارير المالية الدولية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٣ أثر على البيانات المالية المرحلية الموجزة للمجموعة.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب قراءتها مع البيانات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

(أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

(ب) إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٢,٩٣٦,٩٢٤	٢,٤٩٧,٢٤٨	نقد
١٧,٢١٦,٦٨٩	١٤,٣١٨,٨٥١	ودائع إلزامية وخاصة بدون فوائد لدى المصرف المركزي
١,١٠٩,٣٨٣	٤,٧٥٠,٧٦٣	إيداعات خاضعة لفوائد لدى المصرف المركزي
١١,٢٠٠,٠٠٠	٩,٢٠٥,٠٠٠	شهادات وودائع تحمل فوائد لدى المصرف المركزي*
٣٢,٤٦٢,٩٩٦	٣٠,٧٧١,٨٦٢	
=====	=====	

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي ليست متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطيات المطلوبة كل شهر طبقاً لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفقاً للتعميم رقم ٩٩/٢١ الصادر بتاريخ ١١/٢٢/١٩٩٩.

*يتضمن ٧,٧٠٠ مليون درهماً بموجب ترتيبات إعادة شراء مع مؤسسات مالية أخرى. إن المطلوبات ذات الصلة بقيمة ٧,٧٠٠ مليون درهماً متضمنة في المستحق للبنوك.

٤ المستحق من البنوك

غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
١,٩١٠,٦٨٢	٢,٣٩٥,٠٥١	المستحق من البنوك المحلية
٢٢,٣٣٤,٣٥٥	١٥,٠٨٣,٣٩٦	المستحق من البنوك الأجنبية
٢٤,٢٤٥,٠٣٧	١٧,٤٧٨,٤٤٧	
=====	=====	

٥ القروض و الذمم المدينة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	
٨٤,٣٢٦,٥١٦	٩٢,٩٤٩,٤٩٧	سحوبات على المكشوف
١٠٦,٨١١,٩٥٤	١٠٨,١٨٩,٨٥٤	قروض لأجل
٣,٢٤٧,٥٨٠	٤,٤٣٠,٤٧٧	قروض مقابل إيصالات أمانة
٢,٧٧٧,٧٩٧	٤,٣٥٧,٠٣٦	سندات مخصصة
٣,١٩٦,٨٦٧	٣,٦٥٤,١٩٤	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
٥٩٧,٨٠٩	١,٠٨٨,٤٩٦	أخرى
٢٠٠,٩٥٨,٥٢٣	٢١٤,٦٦٩,٥٥٤	إجمالي القروض و الذمم المدينة
٤١٦,٥٤٩	٣٤٥,٨٢١	أدوات دين أخرى
٢٠١,٣٧٥,٠٧٢	٢١٥,٠١٥,٣٧٥	إجمالي القروض و الذمم المدينة
(١٤,٥٠٩,٢٣٢)	(١٥,٦١١,١٨٢)	ناقصاً: مخصصات لانخفاض القيمة
١٨٦,٨٦٥,٨٤٠	١٩٩,٤٠٤,١٩٣	
٢٨,٧١٦,٧٤١	٢٩,٦٣٦,٧٨٦	إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	التحليل حسب النشاط الاقتصادي
١٥,٠٧٠	١٢,٥٣٤	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٢٣١,٨٧١	١٥٣,٢١٢	التعدين والاحتجار
٦,٠١٤,٧٣٣	٥,٩٢٩,٢٦٣	الصناعة
٧,١٨٧,٦٩٥	٧,٥١٤,٦٠٥	الإنشاءات
٧,٤٠٩,٨٥٦	٩,٢٠٤,٤٠٢	التجارة
٤,٨٣٥,١٥١	٣,٨٠٧,٩٥٧	المواصلات والاتصالات
١٧,٨٠٩,٢٠٧	٢١,١٩٣,٤٢٩	الخدمات
٧٥,٤٥٧,٣١٧	٨٢,٤٧٤,٢٧٢	حكومي
٢٨,١٥٢,٢٦٧	٣٢,٣٧٣,٦٨١	الشخصية – أفراد
٢٠,٩٦٧,٩٥٤	١٨,٦٨٧,٩٩٠	العقارات
٢٦,٥٥٨,٢٥٨	٢٦,٤٠٩,٢٩٦	مؤسسات مالية أخرى وشركات استثمارية
٦,٧٣٥,٦٩٣	٧,٢٥٤,٧٣٤	أخرى
٢٠١,٣٧٥,٠٧٢	٢١٥,٠١٥,٣٧٥	إجمالي القروض والذمم المدينة
(١٤,٥٠٩,٢٣٢)	(١٥,٦١١,١٨٢)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
١٨٦,٨٦٥,٨٤٠	١٩٩,٤٠٤,١٩٣	
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المحدد
٨,٠٥٦,٧٩٢	١١,٢٦٩,١٥٤	الرصيد كما في ١ يناير
١,٧٠٢,٣٥٥	١,٢٨٧,٧١٨	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
(١٤٤,٥٩٠)	(١٢٣,٣٧٨)	عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة
-	(١٦,٩٧١)	المبلغ المحول إلى التمويل الإسلامي
(٤٠,٦٩١)	(٤٥,٦٦٠)	فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة
(٦٣,٥٧١)	(٢٦,٦٥٦)	مبالغ مشطوبة خلال الفترة
(٤٦٤)	(٧٩٩)	الصرف والتسويات الأخرى
٩,٥٠٩,٨٣١	١٢,٣٤٣,٤٠٨	الرصيد كما في ٣٠ يونيو
		الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي
٣,٤٢٧,٤٤٠	٣,٢٤٠,٠٧٨	الرصيد كما في ١ يناير
-	(٦٥,٧٢٥)	المبلغ المحول إلى التمويلات الإسلامية (الإيضاح رقم ٦)
(١٠٤,٥٧٩)	٩٣,٤٢١	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
٣,٣٢٢,٨٦١	٣,٢٦٧,٧٧٤	الرصيد كما في ٣٠ يونيو
١٢,٨٣٢,٦٩٢	١٥,٦١١,١٨٢	الإجمالي
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٦ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
١٥,٧٦٨,٨٨٤	١٨,١٦٩,٠٢٤	مرابحة
١١,٥٢٢,٥٧٨	١١,٤٠١,٣٧٣	إجارة
٨٢٤,٩١٦	٨٤٤,٦٤٦	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
٣,٨٦٧,٩٥٠	٣,٦٧٤,٧٩٣	وكالة
١,٢٩٤,٩٧٨	١,٢٥٨,٩٨٢	استصناع
١,٤٤٩,٥٥١	١,٦٧١,٥٣٧	أخرى
-----	-----	
٣٤,٧٢٨,٨٥٧	٣٧,٠٢٠,٣٥٥	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(١,٣٤٧,٣٣٨)	(٢,٠٠٨,٥١٠)	ناقصاً: الإيرادات المؤجلة
(٢,٠٨٥,٩٥١)	(٢,٦٥٩,٢٧٥)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
-----	-----	
٣١,٢٩٥,٥٦٨	٣٢,٣٥٢,٥٧٠	
=====	=====	
٤,٨٩١,٨٩٧	٥,٠٥٠,١٧٩	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
=====	=====	التي تعرضت لانخفاض في القيمة

تم توزيع موجودات إجاره للشركات بمبلغ ٣,٧ مليار درهم (٢٠١٢: ٣,٧ مليار درهم) بغرض إصدار صكوك مديونية.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٦ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي (تتمة)

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	التحليل حسب النشاط الاقتصادي
٢٨,٥٦٨	٩,٩١٣	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
-	٤٨,٨٧١	التعدين والاحتجار
٨٥٢,٢٤٨	٨٤٠,٩٠٦	الصناعة
٦٠٢,٦٤٨	٩٥٤,٩٩٠	الإنشاءات
١,١٢٤,٨١٥	١,٢٦٠,٠٥١	التجارة
١٩٦,٢١٣	٢٨١,٨٦٠	المواصلات والاتصالات
٢,٢٣٢,٥٩١	١,٥٤٥,٤٧٨	الخدمات
٢٥٣,٨٥٥	٢٤٧,٤٤١	حكومي
١٣,٦٧٧,١٨٧	١٦,٠٠٧,٣٨١	الشخصية - أفراد
٨,٥٢٧,٣٧٣	٨,٥٢٣,١٧٩	العقارات
٦,٢٠٤,٤٣٢	٦,١٦٥,٦٤٢	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
١,٠٢٨,٩٢٧	١,١٣٤,٦٤٣	أخرى
٣٤,٧٢٨,٨٥٧	٣٧,٠٢٠,٣٥٥	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(١,٣٤٧,٣٣٨)	(٢,٠٠٨,٥١٠)	ناقصاً: الإيرادات المؤجلة
(٢,٠٨٥,٩٥١)	(٢,٦٥٩,٢٧٥)	ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة
٣١,٢٩٥,٥٦٨	٣٢,٣٥٢,٥٧٠	
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٦ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي (تتمة)

غير مدققة عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المحدد
١,٠٨٨,٢٩٣	١,٧٢٦,٠٢٨	الرصيد كما في ١ يناير
٥٢٦,٣٤٨	٥٢٤,٣٩١	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
(١,٤٠٦)	(٥٢,٤٦٧)	عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة
-	١٦,٩٧١	المبلغ المحول من القروض والذمم المدينة
(٤٦٤)	-	المبالغ المشطوبة خلال الفترة
١,٦١٢,٧٧١	٢,٢١٤,٩٢٣	الرصيد كما في ٣٠ يونيو
٣٢٤,٤٩٣	٣٥٩,٩٢٣	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي
-	٦٥,٧٢٥	الرصيد كما في ١ يناير
٣,٠٨٦	١٨,٧٠٤	المبلغ المحول من القروض والذمم المدينة (إيضاح رقم ٥)
٣٢٧,٥٧٩	٤٤٤,٣٥٢	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
١,٩٤٠,٣٥٠	٢,٦٥٩,٢٧٥	الرصيد كما في ٣٠ يونيو
=====	=====	الإجمالي

٧ أوراق مالية للمتاجرة

محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٣
١١٦,٩٢٣	٥٠,٤٠٤	-	١٦٧,٣٢٧	سندات حكومية
٤٢٨,٥٦٥	٣,٥٨٩	٣٥,٣٠٥	٤٦٧,٤٥٩	سندات شركات
٥٣٠	٤,٧٦٤	٣,٤٣٤	٨,٧٢٨	أسهم
٣٠١,٥٢٢	-	-	٣٠١,٥٢٢	أخرى
٨٤٧,٥٤٠	٥٨,٧٥٧	٣٨,٧٣٩	٩٤٥,٠٣٦	
=====	=====	=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٧ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	محلية	إقليمية	دولية	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
سندات حكومية	١٦٦,٤٩٨	٦٢,٨٣٦	-	٢٢٩,٣٣٤
سندات شركات	٣٢٦,٥٤١	٢٩٣,٩٩٩	٢,٧٨٩	٦٢٣,٣٢٩
أسهم	-	٤٢,٠٣٢	٢,٧٢٩	٤٤,٧٦١
أخرى	٣٢٣,٤٤٨	-	-	٣٢٣,٤٤٨
	٨١٦,٤٨٧	٣٩٨,٨٦٧	٥,٥١٨	١,٢٢٠,٨٧٢
	=====	=====	=====	=====

إعادة تصنيف أوراق مالية من بين أوراق مالية للمتاجرة:

في عام ٢٠٠٨ ووفقاً للتعديلات التي طرأت على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ والمعايير الدولية لكتابة التقارير رقم ٧، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الأوراق المالية للمتاجرة إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع. اعترفت المجموعة بالموجودات المالية المؤهلة بموجب التعديلات والتي غيرت بشأنها هدفها وهو أنها لم تعد تحتفظ بهذه الموجودات المالية بغرض بيعها على المدى القصير. حددت المجموعة أن سياق تدهور الأسواق المالية خلال النصف الثاني من سنة ٢٠٠٨ شكلت ظروفًا نادرة تسمح بإعادة التصنيف من فئة التداول.

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ وتعديلاته، تم إجراء عمليات إعادة تصنيف اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ وفقاً للقيمة العادلة كما في ذلك التاريخ. بالإضافة إلى ذلك، تم لاحقاً إعادة تصنيف بعض الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة التي تم شراؤها بعد ١ يوليو ٢٠٠٨. خلال فترة ما بعد التصنيف، تم استرداد بعض من هذه الأوراق المالية عند استحقاقها، ولذا، فإن القيمة الحالية والقيمة الأوراق المالية القائمة كما في تاريخ إعداد هذا التقرير. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها كأوراق مالية استثمارية متاحة للبيع وقيمها الدفترية وقيمها العادلة.

٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١ يوليو ٢٠٠٨	الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
القيمة الدفترية	القيمة الدفترية	القيمة الدفترية	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
٢٧,٤٧٢	٢٧,٤٧٢	١٦٤,٠١٢	١٦٤,٠١٢	٩٩٣,٤٩١
٢٧,٤٧٢	٢٧,٤٧٢	١٦٤,٠١٢	١٦٤,٠١٢	٩٩٣,٤٩١
=====	=====	=====	=====	=====

٧ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

يوضح الجدول أدناه المبالغ المثبتة في بيان الإيرادات وبيان الإيرادات الشاملة الأخرى فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة الأوراق المالية للمتاجرة إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع:

بيان الدخل ألف درهم	حقوق الملكية ألف درهم
-----	-----
(١٦,٦٦١)	-
-----	-----
(١٦,٦٦١)	-
=====	=====

فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)

صافي خسارة المتاجرة

فترة ما بعد إعادة التصنيف
(١ يوليو ٢٠٠٨ – ٣٠ يونيو ٢٠١٣)

إيرادات الفوائد

صافي التغير في القيمة العادلة

١٠٥,٤٣٥	-
-	٧,٧٠٨
-----	-----
١٠٥,٤٣٥	٧,٧٠٨
=====	=====

يوضح الجدول التالي المبالغ التي كان سيتم تثبيتها في بيان الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ لو لم تتم إعادة التصنيف:

فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم

٩٠١
=====

صافي خسارة المتاجرة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٨ أوراق مالية استثمارية

٣٠ يونيو ٢٠١٣	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>				
سندات حكومية	٤٩,٠٣٦	١٣١,٤٠٣	-	١٨٠,٤٣٩
سندات شركات	١٢,١٣٨	٧٣,٢٧١	٥٦,٤٣٠	١٤١,٨٣٩
	٦١,١٧٤	٢٠٤,٦٧٤	٥٦,٤٣٠	٣٢٢,٢٧٨
<u>متاحة للبيع</u>				
سندات حكومية	٢٤٢,٣٤٥	٤,٤١٨,٦٦٨	٢,٠١٠,٨٥٨	٦,٦٧١,٨٧١
سندات شركات	٤,٧١١,٧٨٧	١,٥٣٠,٧٩٩	١,٣٧٧,٤١٥	٧,٦٢٠,٠٠١
أسهم	٣٢٦,٥٢٣	٨٦٥,٣٢٥	١٥٨,٦٦١	١,٣٥٠,٥٠٩
أخرى	١٨٧,٣٠٨	٦٤٧,٩٣١	٣٤٥,٢٦٠	١,١٨٠,٤٩٩
	٥,٤٦٧,٩٦٣	٧,٤٦٢,٧٢٣	٣,٨٩٢,١٩٤	١٦,٨٢٢,٨٨٠
<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</u>				
أسهم	٤,٧٩٥	٥٩,٤٢٢	-	٦٤,٢١٧
أخرى	٢٨٢,٧٣٧	١,٨٨٦	٦٠,٦٤٠	٣٤٥,٢٦٣
	٢٨٧,٥٣٢	٦١,٣٠٨	٦٠,٦٤٠	٤٠٩,٤٨٠
	٥,٨١٦,٦٦٩	٧,٧٢٨,٧٠٥	٤,٠٠٩,٢٦٤	١٧,٥٥٤,٦٣٨
	=====	=====	=====	=====

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٨ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
				<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
١٧٧,٠٤٣	-	١١٧,٢٩٢	٥٩,٧٥١	سندات حكومية
٢٤٣,٣٥٤	٢١,٧٥٥	٧٣,٣٢٦	١٤٨,٢٧٣	سندات شركات
٤٢٠,٣٩٧	٢١,٧٥٥	١٩٠,٦١٨	٢٠٨,٠٢٤	
				<u>متاحة للبيع</u>
٣,٠١٧,٧٩٨	١,٣٥٢,٩٧٩	١,٤٥٣,٧٤٤	٢١١,٠٧٥	سندات حكومية
٧,١١٥,٢٨٣	١,١٣٢,٩٠٥	١,٠٨٦,٠٨٤	٤,٨٩٦,٢٩٤	سندات شركات
١,٨١٨,٨٩٢	٤٧٩,٦٢٤	٨٦٥,٠٧٨	٤٧٤,١٩٠	أسهم
١,٤٧٧,٥٤٦	٥٢٩,٣٩٩	٧١٤,٤٦٢	٢٣٣,٦٨٥	أخرى
١٣,٤٢٩,٥١٩	٣,٤٩٤,٩٠٧	٤,١١٩,٣٦٨	٥,٨١٥,٢٤٤	
				<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</u>
٦٢,٤٤٧	-	٥٩,١٩٧	٣,٢٥٠	أسهم
٣٥٣,١٢٠	٧٨,٥٦٥	٢,١٣٥	٢٧٢,٤٢٠	أخرى
٤١٥,٥٦٧	٧٨,٥٦٥	٦١,٣٣٢	٢٧٥,٦٧٠	
١٤,٢٦٥,٤٨٣	٣,٥٩٥,٢٢٧	٤,٣٧١,٣١٨	٦,٢٩٨,٩٣٨	

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	متاحة للبيع
١٢,٨٠٨	١٢,٠٦٥		
٩٠٠,٧٤٦	٨٢٦,١٠٧		
٩١٣,٥٥٤	٨٣٨,١٧٢		

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٩ الاستثمار في / بيع شركات تابعة

(أ) الاستحواذ على بنك بي ان بي باريبا مصر

بتاريخ ٩ يونيو ٢٠١٣، استحوذت المجموعة على نسبة ٩٥,٢% في أسهم بنك بي ان بي باريبا مصر ("بنك بي ان بي باريبا مصر") بمبلغ ٤٧٦ مليون دولار أمريكي (١,٧٤٨ مليون درهم). علاوة على ذلك، ولغرض امتلاك الأسهم المتبقية بنسبة ٤,٨% من الأسهم، تم سداد مبلغ بقيمة ٢٤ مليون دولار أمريكي (٨٨ مليون درهم) بموجب ترتيبات تحويل قانوني مؤجل لملكية الأسهم لحساب الضمان العقاري.

موضح أدناه القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المستحوذ عليها:

مليون درهم

١,٠٨٦
٢,٩٣٩
٣,٥٥٤
١,٦٤٩
٢٥٣
٢١٠
٧,٧٣٥
٤٢٦
٢٨٤

١,٢٤٦
٥٩٢

١,٨٣٨
=====

١,٧٤٨
٢
٨٨

١,٨٣٨
=====

صافي الموجودات المستحوذ عليها

نقد وودائع لدى المصرف المركزي

مستحق من البنوك

القروض والذمم المدينة

أوراق مالية استثمارية

الممتلكات والمعدات

موجودات أخرى

مطلوبات

ودائع العملاء

مستحق للبنوك

مطلوبات أخرى

القيمة العادلة لصافي الموجودات المستحوذ عليها
الشهرة التجارية والأصول غير الملموسة (مؤقتة)

مقابل الشراء

ممثلة بـ:

مقابل شراء مدفوع نقداً

تكلفة مرسلة ذات علاقة بالاستحواذ

حصة الأقلية

الإجمالي

تمثل الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة الفرق بين القيمة العادلة للموجودات المستحوذ عليها ومقابل الشراء. تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات من قبل خبير خارجي. ويجري حالياً العمل على تقييم سعر الشراء وسيتم تعديل الشهرة التجارية والأصول غير الملموسة بمجرد الانتهاء من ذلك.

بالإضافة إلى التكاليف المرسلة المتعلقة بالاستحواذ بقيمة ٢ مليون درهم، تم دفع مبلغ ٢٤,٤ مليون درهماً وأدرج ضمن المصروفات الإدارية والعمومية.

إن إيرادات بنك بي ان بي باريبا مصر المدرجة في بيانات الدخل المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة منذ ٩ يونيو ٢٠١٣ بلغت ٣٤,٤ مليون درهماً. ساهم بنك بي ان بي باريبا مصر أيضاً في تحقيق أرباح بمبلغ ١٦ مليون درهماً خلال نفس الفترة.

فيما لو تم دمج بنك بي ان بي باريبا مصر من تاريخ ١ يناير ٢٠١٣ لكانت بيانات الدخل المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة قد اشتملت على إيرادات بمبلغ ٢٧٤ مليون درهماً وأرباح بمبلغ ٩٦ مليون درهماً.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٩ الاستثمار في / بيع شركات تابعة (تتمة)

(ب) بيع حصة في داينرز كلوب ذ.م.م.

في ديسمبر ٢٠١٢، أبرمت المجموعة اتفاقية لبيع ١٠٠% من أسهم داينرز كلوب الإمارات (ذ.م.م)، وهي شركة تابعة للمجموعة.

وخلال عام ٢٠١٣، استكملت المجموعة بيع ٩٩% من أسهم داينرز كلوب الإمارات إلى نتورك إنترناشيونال، الخاضعة لسيطرة مشتركة، وتبلغ حصة مساهمة المجموعة فيها ٥١%. نتيجة لاتفاقية البيع، باعت المجموعة حقوق الامتياز والترخيص التجاري الخاصة بشركة داينرز كلوب الإمارات إلى نتورك إنترناشيونال، مع الاحتفاظ بإصدار البطاقات وأعمال حساب السفر داخل المجموعة.

١٠ الاستثمار في شركات زميلة وانتلافات مشتركة

خلال هذه الفترة، باعت المجموعة حصة من أسهمها في شركة الاتحاد العقارية (ش.م.ع.) مما أدى إلى تناقص القيمة الدفترية للاستثمار في شركة زميلة. بعد هذه المعاملة، وكما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، لاتزال المجموعة تمتلك ٣١,٤% من أسهم شركة الاتحاد العقارية (ش.م.ع.).

١١ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

الشهرة التجارية	موجودات غير ملموسة عند الاستحواذ			الإجمالي
	برامج كمبيوتر	علاقات العملاء	ودائع أساسية غير ملموسة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ يونيو ٢٠١٣				
التكلفة:				
الرصيد كما في ١ يناير	٥,٥٠٠,٨٤٥	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٥٦٤,٧٦٠
إضافات (راجع الإيضاح رقم ٩)	٥٩٢,٣٥١	-	-	٥٩٢,٣٥١
	٦,٠٩٣,١٩٦	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٥٦٤,٧٦٠
ناقصا: الإطفاء وانخفاض القيمة				
الرصيد كما في ١ يناير	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٥٠,١٧٤	٣١٧,٠٠٠
الإطفاء وانخفاض القيمة للفترة	-	-	١,٠٠٠	٣١,٥٠٠
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٥١,١٧٤	٣٤٧,٥٠٠
صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	٦,٠٨٨,٢٩٣	-	٦,٣١٦	٢١٧,٢٦٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الشهرة التجارية	موجودات غير ملموسة عند الاستحواذ			الإجمالي
	برامج كمبيوتر	علاقات العملاء	ودائع أساسية غير ملموسة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢				
التكلفة:				
الرصيد كما في ١ يناير	٥,٥٠٠,٨٤٥	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٥٦٤,٧٦٠
إضافات (راجع الإيضاح رقم ٩)	٥٩٢,٣٥١	-	-	٥٩٢,٣٥١
	٦,٠٩٣,١٩٦	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٥٦٤,٧٦٠
ناقصا: الإطفاء وانخفاض القيمة				
الرصيد كما في ١ يناير	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٥٠,١٧٤	٣١٧,٠٠٠
الإطفاء وانخفاض القيمة للفترة	-	-	١,٠٠٠	٣١,٥٠٠
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٥١,١٧٤	٣٤٧,٥٠٠
صافي الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	٥,٤٩٥,٩٤٢	-	٧,٣١٦	٢٤٧,٧٦٠

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

١٢ الموجودات الأخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١,١٧٨,٠٧٠	١,٢٦٥,٩٠٧	فوائد مستحقة مدينة
١٤٣,٧٩٧	١٣٤,٩٩٥	تمويل إسلامي – أرباح مستحقة القبض
٢١٦,٤٣٤	١٩٠,٢٨٣	مدفوعات مقدما وسلفيات أخرى
٦٧١,١٥٧	٦٩٥,٠٠٣	مدينون مختلفون وذمم مدينة أخرى
١,٢٨٠,٤٤٦	٣,٢٣٢,٤٩١	المخزون
٤٧٦,١٠٦	٤٤٦,٢٥٧	القيمة العادلة للوديعة (أ)
١,٦٣٩,٣٣٥	١,٩٧٨,٩٨١	القيمة العادلة للضمان (ب)
٨٣٣,٥٢٩	١,١٤٠,٥٠٩	أخرى
٦,٤٣٨,٨٧٤	٩,٠٨٤,٤٢٦	
=====	=====	

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت الالتزام المالي مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليه تكاليف المعاملات التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار الالتزام المالي. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية لعام ٢٠١١، والتي سيتم إطفائها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

(ب) في ما يتعلق بالاستحواذ على مصرف دبي، قدمت حكومة دبي ضماناً لأية خسائر في تاريخ الاستحواذ وأي خسائر مستقبلية تتعلق بالموجودات والمطلوبات التي كانت موجودة في تاريخ الاستحواذ للسنوات السبع المقبلة (اعتباراً من تاريخ الاستحواذ). يمثل مبلغ ٧٦٨ مليون درهم القيمة العادلة للضمان كما في تاريخ الاستحواذ.

زادت القيمة العادلة للضمان بمبلغ ٣٣٩,٦ مليون درهم خلال فترة الستة أشهر المنتهية بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٣ والتي تتعلق بصورة أساسية بالزيادة في مخصص انخفاض القيمة للموجودات التي كانت موجودة في تاريخ الاستحواذ على مصرف دبي.

١٣ ودائع العملاء وودائع العملاء الإسلامية

ودائع العملاء

تشمل ودائع العملاء ٣,٧٠٢ مليون درهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١١,٥٠٢ مليون درهماً) فيما يتعلق بالأموال المستلمة من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة في العام ٢٠٠٨. خلال الفترة، سددت المجموعة مبلغاً بقيمة ٧,٨٠٠ مليون درهماً بخصوص الأموال المستلمة من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة في العام ٢٠٠٨.

ودائع العملاء الإسلامية

تشمل ودائع العملاء الإسلامية ١,٠٨٢ مليون درهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١,٠٨٢ مليون درهماً) بشأن الأموال المستلمة من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة في العام ٢٠٠٨.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

١٤ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣,٨٣٠,٦٧٠	١٤,٥٩٩,٠٢٩	برنامج السندات متوسطة الأجل
٣,٣٦٠,١٢٢	٣,١١٧,٣٧٧	القروض المجمعة من توريق القرض
١٧,١٩٠,٧٩٢	١٧,٧١٦,٤٠٦	
=====	=====	
مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥,٦٣٦,٨٦٧	١٧,١٩٠,٧٩٢	الرصيد كما في ١ يناير
١١,١٧٧,٣٩٣	٥,١٧٤,١٠٧	إصدارات جديدة*
(٩,٦٢٣,٤٦٨)	(٤,٦٤٨,٤٩٣)	دفعات مسددة
١٧,١٩٠,٧٩٢	١٧,٧١٦,٤٠٦	الرصيد كما في نهاية الفترة
=====	=====	

*تشمل الإصدارات الجديدة في عام ٢٠١٣ سندات معاونة بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي تم إصدارها في ٢٨ مارس ٢٠١٣ بأجل استحقاق ١٠ سنوات قابلة للدفع بعد ٥ سنوات حسب اختيار المجموعة. قدمت السندات قسيمة ربح بنسبة ٤,٨٧٥% سنوياً.

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، كان لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ١٧,٧١٦ مليون درهماً (٢٠١٢: ١٧,١٩١ مليون درهماً) تستحق على النحو التالي:

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
مليون درهم	مليون درهم	
٤,٤٢٦	٢,٢٩٩	٢٠١٣
١,٤٧٧	٢,٦١٧	٢٠١٤
١,٢٧٦	١,٢٥٤	٢٠١٥
١,٥١٣	١,٥٦٢	٢٠١٦
٤,١٠٣	٤,٠٧٤	٢٠١٧
٢,٥٦٣	١,٢٣٣	٢٠١٨
٢٦	٤٣	٢٠١٩
١٨٠	٢٠٠	٢٠٢٠
١,٦٢٧	١,٥٠٢	٢٠٢٢
-	٢,٩٣٢	٢٠٢٣
١٧,١٩١	١٧,٧١٦	
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

١٥ المطلوبات الأخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
-----	-----	
٩٨٤,٢٨٧	٨٦٩,٢٧٨	فوائد دائنة مستحقة الدفع
٢٧١,٤٩١	٢٠٤,٢٠٢	أرباح مستحقة الدفع للمودعين على أساس النظام الإسلامي
١,٠٤٣,٠٥٤	٩٤٥,٨٧٥	شيكات مصرفية
١,١٢٢,٣٨٧	١,٦٨٣,٠١٦	ذمم دائنة تجارية وأخرى
٧٤١,٤٦٧	٦٢١,٦٧٢	مطلوبات متعلقة بالموظفين
١١,٣٣٣	٨,٤٨٢	مخصص الضريبة
١,٥٩٥,٧١٢	٢,١٥٨,٥٧٨	أخرى
-----	-----	
٥,٧٦٩,٧٣١	٦,٤٩١,١٠٣	
=====	=====	

١٦ سندات رأس المال الشق الأول

(١) في مايو ٢٠١٣، أصدرت المجموعة سندات رأس المال الشق الأول خاضعة للرقابة التنظيمية بمبلغ ١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم). إن السندات بدون تاريخ استحقاق محدد وهي معونة وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت، وتخضع لفترة إعادة تقييم بعد ست سنوات. بإمكان المجموعة اختيار عدم دفع أي قسيمة أرباح حسب تقديرها المطلق. لا يحق لحاملي السندات المطالبة بقسيمة الأرباح ولا تعتبر هذه على أنها حالة إخلال. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

(٢) قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة ومعونة وغير خاضعة لضمان وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة متغير للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه تعثر عن السداد. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

١٧ الإيرادات التشغيلية الأخرى

غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	
٤٨,٠٦٥	٤٣,٧٨٩	إيرادات توزيعات الأرباح
٢١٨,٧٥٠	٢٠١,١٨٢	الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
٥,٥٢٣	١٣,٤٥٧	الأرباح من أوراق مالية استثمارية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢٥,٤٨٤	٤٩,٩٧٣	إيرادات الإيجارات
(١٢,٩٣٧)	(١٤,٣٤٢)	خسائر إعادة التقييم من العقارات الاستثمارية
٦,٩١٩	١١٢,٥٦٤	الأرباح من بيع ممتلكات
٤٩٨,٥٤١	٤٤٦,٠٥١	إيرادات صرف العملات الأجنبية*
٥٨,٥٨٠	٥٥,١٧٠	إيرادات المشتقات
٢٢,٣٣٦	(٧٠,٦٧٨)	إيرادات أخرى (صافي)
٨٧١,٢٦١	٨٣٧,١٦٦	
=====	=====	

* تتألف إيرادات صرف العملات الأجنبية من أرباح المتاجرة والتحويل والأرباح الناتجة عن المعاملات مع العملاء.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

١٨ المصروفات العمومية والإدارية

غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	
١,٢٠٧,٤٩٥	١,١٧٨,٩٥٧	تكلفة موظفين
١٢٦,٥٤١	١٢٢,٥٧٦	تكلفة إشغال
٤٦,٨٨٠	٣٧,٩٢١	المعدات والتجهيزات
٥٩,٤٩٢	٥٠,١٨٢	تكلف تشغيل أجهزة الحاسوب
٦٣,٥٠٩	٥٧,٥٤٢	تكلفة الاتصالات
٦٩,٦٨٩	٨٤,٨٨٦	رسوم الخدمات والرسوم القانونية والمهنية
٥٨,٦٥٥	٥٧,٢٥٧	المصاريف المتعلقة بالتسويق
١٤٦,٥٣٨	١٤٨,٩٣٠	استهلاك
١٠٣,٣٠٥	٩٧,٨٦١	أخرى
١,٨٨٢,١٠٤	١,٨٣٦,١١٢	
=====	=====	

١٩ صافي خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المحملة على بيان الدخل في بيان الدخل كالتالي:

غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	
(١,٢٥٧,٧٦١)	(١,٤٥٣,١٨٦)	صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
(٤٩٠,٦٢٨)	(٥٢٨,٠٢٨)	صافي انخفاض قيمة الذمم المدينة التمويلية الإسلامية
(٩١,٣٨٦)	(٦٧,٢٣٨)	صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية
٣٧	(٤,٥٠٨)	صافي انخفاض قيمة المستحق من البنوك
(٤٤,٧٤٦)	(٢,٣٨٩)	(شطب) // تحصيل ديون معدومة (صافي)
(١,٨٨٤,٤٨٤)	(٢,٠٥٥,٣٤٩)	صافي خسائر انخفاض القيمة للفترة
=====	=====	

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٠ أموال المساهمين

خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية المنعقد في ٦ مارس ٢٠١٣ وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٥٪ من رأس المال المصدر والمدفوع والبالغة ١,٣٨٨ مليون درهم وتم الاعتراف بها في البيانات المالية المرحلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٣.

٢١ الارتباطات والالتزامات الطارئة

فيما يلي الالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة في ٣٠ يونيو ٢٠١٣:

غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم
٨,٦٨٣,١٧٠	٦,٣٦٩,٣٣٧
خطابات اعتماد	
٣٩,٢٥٩,٤٤٦	٣١,٩٢٩,٨٠٤
الضمانات	
٣,٠٨١,٦٧١	٢,٢٧٠,٠٨٠
المطلوبات المترتبة على المشاركة في المخاطر	
١٥,٦٤٢,١٠٩	١٤,١١٣,٨٨٢
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*	
٦٦,٦٦٦,٣٩٦	٥٤,٦٨٣,١٠٣
=====	=====

*تمثل التزامات القروض غير قابلة للإلغاء الالتزام التعاقدى للسماح بسحب من التسهيلات خلال فترة محددة تخضع للشروط وبند الإلغاء. وبما أن الالتزامات قد تنتهي مدتها قبل سحب التسهيلات وبما أن الشروط قبل السحب يجب الالتزام بها، فإن إجمالي مبالغ العقود لا يمثل بالضرورة بالضبط المتطلبات النقدية المستقبلية.

٢٢ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم حساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق ضبط الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

غير مدققة لفترة ستة أشهر المنتهية بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة لفترة ستة أشهر المنتهية بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم
١,٢٨٨,٦٦١	١,٨٠٧,٥٦٨
الأرباح عن الفترة والتي تعود إلى المساهمين	
(١٣٠,٤٣٣)	(١٤٧,٩٠١)
ناقصا: الفائدة على سندات الشق الأول لرأس المال	
١,١٥٨,٢٢٨	١,٦٥٩,٦٦٧
صافي الأرباح التي تعود إلى المساهمين	
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في الإصدار (ألف)	
٠,٢١	٠,٣٠
ربحية السهم * (درهم)	
=====	=====

* كانت ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة هي نفسها لفترة ستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٣ المشتقات

ديسمبر ٢٠١٢			يونيو ٢٠١٣			
المبلغ الاسمي	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	المبلغ الاسمي	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
١٤٩,٠٣٧,١٩٢	(١,٩٦٠,٤٨٨)	٢,٠٥٤,٣٥٩	١٨٣,٧٤٨,١٨١	(١,٧٠٦,٦٥٧)	١,٧١٧,٦٧٧	المشتقات المحتفظ بها للتداول
٣,٦٥٠,٠٠٠	(٢١,٥٨١)	١٢٤,٤٩٨	٤,٢٠٠,٠٠٠	(٤٣,١٧٠)	١١٥,٧٩٩	المشتقات المحتفظ بها كحقوق للتدفق النقدي
١,٨٨٨,٥٨٤	(٥٢,٠٧٥)	٣٩,٥٢٥	١٢,٠٥٥,١٥٦	(١٦٨,٦٢٩)	١٥٨,٩٦٦	المشتقات المحتفظ بها كحقوق للقيمة العادلة
١٥٤,٥٧٥,٧٧٦	(٢,٠٣٤,١٤٤)	٢,٢١٨,٣٨٢	٢٠٠,٠٠٣,٣٣٧	(١,٩١٨,٤٥٦)	١,٩٩٢,٤٤٢	الإجمالي
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

٢٤ القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

- الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعلماء التجاريين والشركات.
- الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وخدمات وساطة الأسهم وإدارة الموجودات وتمويل الأفراد.
- تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك.
- تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الإيرادات والرسوم المكتسبة والمصاريف المدفوعة من قبل الشركات الإسلامية التابعة.
- تشمل العمليات الأخرى للمجموعة بنك بي ان بي باريبا مصر وتنفيذ وإدارة الممتلكات والعمليات وأنشطة الدعم.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٤ القطاعات التشغيلية (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠١٣					
الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم
٣,٦٦٠,٨٥٥	٥٥,٧٥٤	٥٣٠,٨٩٦	(١٨٠,٠٠٥)	١,٦٧١,٠٦٣	١,٥٨٣,١٤٧
١,٨٨٩,٠٦٥	(٧٣,٠٨٤)	١٧٠,٢٨٩	٣٩٥,٨٧٤	٧٥٠,٤٥٩	٦٤٥,٥٢٧
٥,٥٤٩,٩٢٠	(١٧,٣٣٠)	٧٠١,١٨٥	٢١٥,٨٦٩	٢,٤٢١,٥٢٢	٢,٢٢٨,٦٧٤
(١,٨٨٢,١٠٤)	(٦٢٥,١٢٢)	(٣٠٦,٣٩٦)	(٤٢,٥١١)	(٧٤٣,٥٥٢)	(١٦٤,٥٢٣)
(٣١,٥٠٠)	(٣١,٥٠٠)	-	-	-	-
(١,٧٧٢,٣٥٩)	٣,١٣٢	(٢٧٨,٩٣٧)	(٣٥,٢٣٣)	(٤٤,٩٥١)	(١,٤١٦,٣٧٠)
(١١٢,١٢٥)		(٩٩٠)	-	(٥٠٩)	(١١٠,٦٢٦)
٦٦,٥٥٤	٦٦,٠٨٧	٤٦٧	-	-	-
(٩,٩٥٩)	٣٥١	-	(٤,٢٦٠)	(١,٣١٣)	(٤,٧٣٧)
١,٨٠٨,٤٢٧	(٦٠٤,٣٨٢)	١١٥,٣٢٩	١٣٣,٨٦٥	١,٦٣١,١٩٧	٥٣٢,٤١٨
٣٣٤,٧٧٣,٤٨٣	١٩,١٠٢,٨٩٠	٣٨,٨٣٥,٦٨٥	٣٧,٠٢٦,٥٢١	٣٤,٥١٩,٧٧٨	٢٠٥,٢٨٨,٦٠٩
٣٣٤,٧٧٣,٤٨٣	٤٣,٧١٢,٣٢٨	٣٧,٩٤٤,٦٢٧	٦١,١٦٠,٨٩٠	١٠١,٢٩٧,٠٤٩	٩٠,٦٥٨,٥٨٩
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم من توزيعات الأرباح للمودعين					
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى					
إجمالي الإيرادات التشغيلية					
مصروفات إدارية وعمومية					
إطفاء موجودات غير ملموسة					
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية					
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية					
الحصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة					
رسوم ضريبية					
أرباح المجموعة للفترة					
موجودات القطاع					
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية					

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٤ القطاعات التشغيلية (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠١٢	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي	١,٥٠٤,٢٩٤	١,٥٧١,٠١٣	(١٥٣,٨٩٢)	٤١٩,٧٩٧	٧٤,٤٨٢	٣,٤١٥,٦٩٤
بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين	٦٠٣,٠٨٨	٦٥٧,٦٩٣	٥٩٦,٧٣٠	١٣٥,٨٢٩	(٢٢٣,٨٥٩)	١,٧٦٩,٤٨١
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٢,١٠٧,٣٨٢	٢,٢٢٨,٧٠٦	٤٤٢,٨٣٨	٥٥٥,٦٢٦	(١٤٩,٣٧٧)	٥,١٨٥,١٧٥
إجمالي الإيرادات التشغيلية	(١٦٩,٧٥٢)	(٧٢٦,٩٢٣)	(٤٨,٢٥٠)	(٣٣٨,٩٦١)	(٥٥٢,٢٢٦)	(١,٨٣٦,١١٢)
مصرفات إدارية وعمومية	-	-	-	-	(٤٠,٠٠٠)	(٤٠,٠٠٠)
إطفاء موجودات غير ملموسة	(١,٥٨٠,٤٩٥)	(١٨٦,١٢٢)	(٥٨,٤٣٠)	(٣٣٤,١١٢)	٢,٣١٧	(٢,١٥٦,٨٤٢)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(٢٠,٠٠٠)	١٢٢,٧٥٦	-	٢٥,٥٤٢	(٢٦,٨٠٥)	١٠١,٤٩٣
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	-	-	-	٩١٩	٤٤,٦٥٦	٤٥,٥٧٥
الحصة من أرباح شركات زميلة وانتلافات مشتركة	(٥,٩٦٦)	(١,٨٨٩)	(٢,٨٤٠)	-	(٢٨)	(١٠,٧٢٣)
رسوم ضريبية	٣٣١,١٦٨	١,٤٣٦,٥٢٨	٣٣٣,٣١٨	(٩٠,٩٨٦)	(٧٢١,٤٦٣)	١,٢٨٨,٥٦٦
أرباح المجموعة للفترة	١٨٦,٦٥٠,٤٠٤	٢٩,٨٤٢,٩٣٤	٤٣,٠٨٠,٠٤٠	٣٠,٤٩١,١٢٣	٨,٣٣٢,٣٤٩	٢٩٨,٣٩٦,٨٥٠
موجودات القطاع	٧٨,٩٨١,٥٥٩	٨٩,٧٦٤,٧٤٩	٦٣,٠٣٨,٧٩٧	٣٢,٤٢٧,١٠٠	٣٤,١٨٤,٦٤٥	٢٩٨,٣٩٦,٨٥٠
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية						

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٥ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

إن مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً (بنسبة ٥٥,٦%) من قبل مؤسسة دبي للاستثمار، شركة تعتبر حكومة دبي هي المساهم الرئيسي فيها.

إن الودائع والقروض للمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل منفرد تمثل ١١% (يونيو ٢٠١٢: ٨%) و ١٦% (يونيو ٢٠١٢: ٢٠%) على التوالي، من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة.

تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتجرى كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

أبرمت المجموعة أيضاً معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضاً إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات السائدة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تتطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

فيما يلي الأرصدة و المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٨٢,٧٢١,٧١٣	٧٥,٧١١,١٧٢	
٢,٢٠٤,٤٧٩	٢,٢٠٥,٦٣٥	
١,١٨٦,٤٠٨	١,٩٣٥,٦٥٤	
١,١٢٧,٥٨٥	٣,١٧٦,٥٣٣	
٨٧,٢٤٠,١٨٥	٨٣,٠٢٨,٩٩٤	
=====	=====	
٢,١٦٣,٩٢١	٢,٣١٢,٧٤٤	
٥,٣١٢,٢٨٠	٢,٧٨٧,٤٦٤	
٢٧٨,٥٤٠	٣٨١,٠٠٨	
٧,٧٥٤,٧٤١	٥,٤٨١,٢١٦	
=====	=====	
١١٧,٦٠٢	١٨٤,٥٦٣	
٨١١,٨٦٥	٨٨١,٤٢٠	
٢,٢٣٢,٧٤٢	-	
٣٢٢,٦٤٥	٤١١,٨٠١	
٣٤٩	١٣,٤٢٥	
		قروض ونعم مدينة:
		إلى مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم
		للشركة الأم
		إلى أعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة
		إلى شركات زميلة وانتلافات مشتركة
		ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي:
		من مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم
		من الشركة الأم
		من شركات زميلة وانتلافات المشتركة
		استثمار في سندات حكومة دبي
		قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة
		شراء عقار من شركة زميلة
		التزامات تجاه شركات زميلة
		قبولات العملاء إلى شركات زميلة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٥ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	
١٢٤,٥٧٠	١١٥,٤٥٠	المدفوعات إلى شركات زميلة وانتلافات مشتركة
١٦,١١٨	١٩,٠٩٢	الرسوم المقبوضة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة
٩,٦٥٨	٦,٦٠٠	فوائد مدفوعة لصناديق مدارة من قبل المجموعة
٣٧	٩٨٦	فوائد مدفوعة لانتلافات مشتركة

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويضات المدفوعة لكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	
٣٢,٣٤١	٢١,٤٢٣	تعويضات كبار المسؤولين الإداريين
٧٦٢	٣٨٩	تعويضات الموظفين قصيرة الأجل
		تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

إن كبار المسؤولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم رصد مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسؤولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة في نهاية الفترة.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٦ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ألف درهم	
(٢,٣٣٥,٢١٤)	٤,٦٠٨,٢٣٤	(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة الرصيد في بداية الفترة
٦,٧٧٧,٠٦٨	(٤,٨٩٣,٧٦٠)	صافي التدفق النقدي (الخارج)/الداخل
٤,٤٤١,٨٥٤	(٢٨٥,٥٢٦)	الرصيد في نهاية الفترة
=====	=====	
		(ب) تحليل النقد وما يعادله
٢٧,٤٤٩,٧٠٦	٣٢,٤٦٢,٩٩٦	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٢١,٣٥٨,٦٠٥	٢٤,٢٤٥,٠٣٧	مستحق من البنوك
(١٨,٢٩٠,٦٦١)	(٢٩,٧٠٣,١٤٢)	مستحق للبنوك
٣٠,٥١٧,٦٥٠	٢٧,٠٠٤,٨٩١	
(١٤,٣٣٦,٤٧٨)	(١٧,٢١٦,٦٨٩)	ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية
(١٠,٩٠٥,٠٠٠)	(٨,٢٥٠,٠٠٠)	ناقصاً: شهادات ودائع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر
(٤,٣١٥,٤٠٠)	(٥,٩٥١,٠٣٧)	ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر
٣,٤٨١,٠٨٢	٤,١٢٧,٣٠٩	زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر
٤,٤٤١,٨٥٤	(٢٨٥,٥٢٦)	
=====	=====	

٢٧ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة

القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات

يوضح الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. فيما يلي إيضاح حول المستويات المختلفة:-

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة مثل (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٧ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تمة)

الأسعار المعروضة في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة المستوى ١ ألف درهم	المدخلات المهمة الأخرى الملحوظة المستوى ٢ ألف درهم	المدخلات المهمة غير الملحوظة المستوى ٣ ألف درهم	إجمالي الأرباح/(الخسائر) ألف درهم
٦٢٩,٧٢٠	٥,٠٦٦	-	٦٣٤,٧٨٦
٨,٧٢٨	-	-	٨,٧٢٨
١٤٩,٧٨٢	١٥١,٧٤٠	-	٣٠١,٥٢٢
٧٨٨,٢٣٠	١٥٦,٨٠٦	-	٩٤٥,٠٣٦
٩,٦١٤,٥١٩	٤,٤٦٥,٦٥٤	٢١١,٦٩٩	١٤,٢٩١,٨٧٢
١٧٨,٤٤٥	٣٥٨,٣٤٩	٨١٣,٧١٥	١,٣٥٠,٥٠٩
٩٥,١٤٦	٢٤٩,٤٤٧	٨٣٥,٩٠٦	١,١٨٠,٤٩٩
٩,٨٨٨,١١٠	٥,٠٧٣,٤٥٠	١,٨٦١,٣٢٠	١٦,٨٢٢,٨٨٠
٦٤,٢١٧	-	-	٦٤,٢١٧
٢٨٢,٢٨٨	٢٦,٠٨٢	٣٦,٨٩٣	٣٤٥,٢٦٣
٣٤٦,٥٠٥	٢٦,٠٨٢	٣٦,٨٩٣	٤٠٩,٤٨٠
-	١,٧١٧,٦٧٧	-	١,٧١٧,٦٧٧
-	١١٥,٧٩٩	-	١١٥,٧٩٩
-	١٥٨,٩٦٦	-	١٥٨,٩٦٦
-	١,٩٩٢,٤٤٢	-	١,٩٩٢,٤٤٢
-	(١,٧٠٦,٦٥٧)	-	(١,٧٠٦,٦٥٧)
-	(٤٣,١٧٠)	-	(٤٣,١٧٠)
-	(١٦٨,٦٢٩)	-	(١٦٨,٦٢٩)
-	(١,٩١٨,٤٥٦)	-	(١,٩١٨,٤٥٦)
=====	=====	=====	=====

قياسات القيمة العادلة المتكررة

أوراق مالية للمتاجرة

أوراق مالية خاصة بالدين
استثمار في حقوق الملكية
أخرى

أوراق مالية استثمارية

متاحة للبيع

أوراق مالية خاصة بالدين
استثمار في حقوق الملكية
أخرى

محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:

استثمار في حقوق الملكية
أخرى

المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة

القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات

مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفق النقدي:

مقايضات سعر الفائدة

مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة:

مقايضات سعر الفائدة

المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة

القيمة العادلة السالبة للمشتقات

مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفق النقدي:

مقايضات سعر الفائدة

مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة:

مقايضات سعر الفائدة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

٢٧ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

موجودات مالية متاحة للبيع ألف درهم	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	موجودات مالية محققة بها للمتاجرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
١,٧٩٦,٠٨٠	١,٣٤٤	-	١,٧٩٧,٤٢٤
-	١٢	-	١٢
(١,٥٤٦)	-	-	(١,٥٤٦)
(٢٠٠,٤٦٤)	(٦٠٤)	-	(٢٠١,٠٦٨)
٢٨٥,٢٥٦	٣٦,١٤١	-	٣٢١,٣٩٧
(١٨,٠٠٦)	-	-	(١٨,٠٠٦)
١,٨٦١,٣٢٠	٣٦,٨٩٣	-	١,٨٩٨,٢١٣

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣
إجمالي الأرباح أو الخسائر:
• في الأرباح أو الخسائر
• في الإيرادات الشاملة الأخرى

مشتريات
تسويات وتعديلات أخرى
التحويلات إلى المستوى ٣
التحويلات خارج المستوى ٣

الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ تم تحويل الموجودات المالية المتاحة للبيع بقيمة دفترية بلغت ١٥١,٥ مليون درهم من المستوى الأول إلى المستوى الثاني بسبب أن الأسعار المعروضة في السوق لسندات الدين تلك لم تصبح متاحة بشكل منتظم، ومن أجل تحديد القيمة العادلة لسندات الدين تلك استخدمت الإدارة أسلوب تقييم بحيث استندت جميع المدخلات على بيانات السوق الملحوظة. كانت هنالك تحويلات بمبلغ ٩٥,١ مليون درهم من المستوى الثاني إلى المستوى الأول خلال فترة يونيو ٢٠١٣.

٢٨ الأرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة إدراج بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.